

Fecha del CVA	20/07/2020
----------------------	------------

Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre y Apellidos	Patricia Cañizares Ferriz		
DNI	50851498Q	Edad	47
Núm. identificación del investigador	Researcher ID	N-9854-2017	
	Scopus Author ID		
	Código ORCID	https://orcid.org/0000-0003-1020-6953	

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad Complutense de Madrid		
Dpto. / Centro	Filología Clásica / Facultad de Filología		
Dirección	Paseo de San Francisco de Sales 19, 5º D, 28003, Madrid		
Teléfono	(0034) 655427714	Correo electrónico	patca@filol.ucm.es
Categoría profesional	Profesora Titular de Universidad	Fecha inicio	2017
Espec. cód. UNESCO	550510 - Filología		
Palabras clave	Filología clásica		

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Licenciatura en Filología Clásica	Universidad Complutense de Madrid	1996
Doctorado en Filología Clásica	Universidad Complutense de Madrid	

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM

Soy Profesora Titular del Departamento de Filología Clásica de la Universidad Complutense de Madrid desde 2017, donde cursé la Licenciatura (1996) y el Doctorado en Filología Clásica (2003), titulaciones por las que obtuve el Premio Extraordinario de Licenciatura y de Doctorado. Desde 2007 hasta 2017 fui Profesora Contratada Doctor del Departamento de Filología Latina de la UCM. Dos sexenios de Actividad Investigadora reconocidos por la CNEAI (tercer sexenio solicitado en la convocatoria de 2019, pendiente de concesión). Desde 1997 hasta la actualidad he desarrollado las siguientes líneas de investigación: teoría y práctica de la traducción, historia de la transmisión de los textos, crítica textual y literatura latina clásica y medieval, con especial referencia al estudio de literatura latina ejemplar de los siglos XIII-XV y su pervivencia en castellano. Mi actividad investigadora se ha desarrollado en el marco de diferentes proyectos de investigación financiados, gracias a los cuales he profundizado en las líneas de investigación de mi interés. En el campo de la historia de la transmisión de los textos, la crítica textual y la literatura latina medieval, destacan las cuatro ediciones del proyecto "Los florilegios latinos conservados en España (II, III, IV y V)". El estudio de la teoría y la práctica de la traducción lo he desarrollado en el marco de las dos ediciones de los proyectos "La transmisión y conservación de los textos clásicos en el área de la actual Comunidad de Madrid: contribución a una biblioteca virtual europea (II y III)" y de la acción integrada franco-española "La transmisión y circulación de textos en el Humanismo franco-español (1475-1600)", en colaboración con el Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (CNRS, París). Desde 2016 soy Investigadora Principal del proyecto I+D financiado "Los exempla latinos medievales conservados en España (ELME)" y desde 2019 de su continuación "Los exempla latinos medievales conservados en España (ELME) II" (2019-2021). He formado parte también de varios grupos de investigación de carácter internacional: el grupo Europa Humanística, dirigido por la sección de Humanismo del Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, de París; el Grupo Internacional de Investigación Tradlat (Traductions Latines d'oeuvres vernaculaires), cuya dirección también se encuentra

en el IRHT. En el ámbito nacional, formo parte del Grupo de Investigación “La Literatura latina en extractos. Florilegios, antologías y colecciones de la Edad Media al Renacimiento”, de la Universidad Complutense de Madrid. He realizado estancias de investigación financiadas en centros extranjeros especializados de prestigio, como el IRHT de París y el laboratorio de exempla del Groupe d'Anthropologie Historique de l'Occident Médiéval (GAHOM, del CNRS de París). Soy responsable principal de la página web y la base de datos ELME de exempla latinos medievales conservados en España (www.proyectoelme.com). He codirigido dos tesis doctorales que obtuvieron la máxima calificación. Por último, he formado parte durante 12 años de la Junta Directiva de la Sociedad Española de Estudios Clásicos (SEEC), y desde 2013 soy miembro del Comité de Dirección de la Fédération Internationale des Instituts d'Etudes Médiévales (FIDEM).

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES (ordenados por tipología)

C.1. Publicaciones

- 1 **Artículo científico**. 2019. Devoción y caballería. La biblioteca del Hospital de la Vera Cruz de Medina de Pomar La Corónica. 47-2, pp.83-101.
- 2 **Artículo científico**. 2019. El Vademecum del conde de Haro : contexto, génesis e historia del texto *Revue d'Histoire des Textes*. Brepols. N.S. 14, pp.279-312.
- 3 **Artículo científico**. 2018. Aliqua exempla et miracula: una pequeña colección de relatos en el ms. 3171 de la Biblioteca de Catalunya *Revista de Estudios Latinos*. Sociedad de Estudios Latinos. 18, pp.79-105.
- 4 **Artículo científico**. Patricia Cañizares Ferriz. 2011. El prólogo dedicado a Juan II de Vasco Ramírez de Guzmán: edición y estudio *Revista de Literatura Medieval*. 23, pp.71-86.
- 5 **Artículo científico**. Patricia Cañizares Ferriz. 2010. Edición y estudio de un florilegio del Vademecum de la biblioteca del conde de Haro *Revue d'Histoire des Textes*. n.s. V, pp.199-230.
- 6 **Capítulo de libro**. 2019. El tránsito entre la letra y la voz: los milagros marianos a finales de la Edad Media *Teopoética*. Universidad San Dámaso.
- 7 **Capítulo de libro**. 2017. Entre Oriente y Occidente: la versión latina Dolopathos sive De rege et septem sapientibus de Juan de Alta Selva *Literatura mundial y traducción*. Síntesis. pp.79-88. ISBN 9788490774311.
- 8 **Capítulo de libro**. 2015. Dalla letteratura alla legenda: l'immagine di Virgilio come mago e profeta nel Medioevo *Mare Omnium*. Atti della Summer School (Vieste, 8-12 settembre 2014). Il Mulino. pp.9-42. ISBN 978 88 6572 163 6.
- 9 **Capítulo de libro**. Patricia Cañizares Ferriz. 2014. El Vademecum del conde de Haro en el contexto de su biblioteca privada M^a T. Callejas – P. Cañizares – M^a D. Castro – M^a F. del Barrio – A. Espigares – M^a J. Muñoz (eds.), *Manipulus studiorum*. Homenaje a la profesora Ana María Aldama Roy. Escolar y Mayo. pp.183-196. ISBN 9788416020249.
- 10 **Capítulo de libro**. Patricia Cañizares Ferriz. 2014. La leyenda de la Salvatio Romae en la Historia septem sapientum Romae J.M. Baños – M^a F. del Barrio – M^a T. Callejas – A. López (eds.), *Philologia, Universitas, Vita*. Trabajos en honor de T. González Rolán. Escolar y Mayo. pp.185-192. ISBN 978-84-16020-27-0.
- 11 **Capítulo de libro**. 2014. Traducción y narrativa breve. La colección Siete sabios de Roma en el Occidente medieval europeo Isabel Hernández, Paloma Sánchez (coords.), *Los cuentos de los hermanos Grimm en el mundo*. Recepción y traducción. Síntesis. pp.17-30. ISBN 9788499588452.
- 12 **Capítulo de libro**. Patricia Cañizares Ferriz. 2014. Un ‘florilegio de autor’ inacabado: Séneca en el Vademecum del Conde de Haro *Auctor et Auctoritas in Latinis medii aevi litteris*. Author and Authorship in Medieval Latin Literature. SISMEL - Edizioni del Galluzzo. pp.145-155. ISBN 978-88-8450-554-5.
- 13 **Capítulo de libro**. Patricia Cañizares Ferriz; Irene Villarroel Fernández. 2013. De enciclopedia a florilegio: el Speculum Doctrinale de Vicente de Beauvais en el Vademecum del conde de Haro M. J. Muñoz-P. Cañizares-C. Martín eds., *La compilación del saber en la Edad Media*. FIDEM. pp.131-145. ISBN 978-2-503-55034-3.

- 14 Capítulo de libro.** Patricia Cañizares Ferriz. 2013. Traducción, reescritura y cambio de género: del Roman des Sept sages de Rome a la Historia septem sapientum Romae Françoise Fery-Hue (coor.), Traduire de vernaculaire en latin au Moyen Âge et à la Renaissance. Ecole Nationale des Chartes. pp.65-91. ISBN 9782357230354.
- 15 Capítulo de libro.** Patricia Cañizares Ferriz. 2012. Fray Alberto de Aguayo M. E. Boutroue (ed.), In spinis, collige rosas: mélanges offerts à Jean-François Maillard par ses collègues et amis. Brepols. ISBN 9782503544656.
- 16 Capítulo de libro.** Patricia Cañizares Ferriz. 2012. La convivencia de las tradiciones cristiana, pagana y oriental en las colecciones de exempla medievales: el caso de Juan Gobi el Joven Tolerancia. Teoría y práctica en la Edad Media. FIDEM. pp.49-63. ISBN 978-2-503-54553-0.
- 17 Capítulo de libro.** Patricia Cañizares Ferriz. 2011. Los excerpta de la Rhetorica ad Herennium del Vademecum del Conde de Haro M^a José Muñoz Jiménez (ed.), El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales. FIDEM. pp.123-158. ISBN 978-2-503-53596-8.
- 18 Capítulo de libro.** Patricia Cañizares Ferriz. 2011. Una selección de autores cristianos en el Vademecum del conde de Haro B. Antón Martínez, M^a J. Muñoz (ed.), Estudios sobre florilegios y emblemas. Universidad de Valladolid. pp.49-59. ISBN 978-84-8448-652-7.
- 19 Libro o monografía científica.** Patricia Cañizares Ferriz. 2011. Traducción y reescritura. Las versiones latinas del ciclo Siete sabios de Roma y sus traducciones castellanas Institució Alfons el Magnànim. ISBN 978-84-7822-612-2.

C.2. Proyectos

- 1** PGC2018-096458-B-I00, Los exempla latinos medievales conservados en España II Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Subprograma Estatal de Generación de Conocimiento, convocatoria 2015, modalidad 1: Proyectos de I+D. Patricia Cañizares Ferriz. (Universidad Complutense de Madrid). 01/01/2019-31/12/2021. 14.000 €. Investigador principal.
- 2** FFI2015-63877-P (MINECO/FEDER), Los exempla latinos medievales conservados en España Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Subprograma Estatal de Generación de Conocimiento, convocatoria 2015, modalidad 1: Proyectos de I+D. (Universidad Complutense de Madrid). 01/01/2016-31/12/2018. 21.296 €. Investigador principal.
- 3** FFI-2012- 36297, Los florilegios latinos conservados en España V Ministerio de Economía y Competitividad. M^a José Muñoz Jiménez. (Universidad Complutense de Madrid). 01/01/2013-31/12/2015. 18.540 €. Miembro de equipo.
- 4** FFI2009- 14489/FILO, Los florilegios latinos conservados en España IV Ministerio de Economía y Competitividad. M^a José Muñoz Jiménez. (Universidad Complutense de Madrid). 01/01/2010-31/12/2012. 35.700 €. Miembro de equipo.

C.3. Contratos

C.4. Patentes